

## Inhalt des Jahrgangs 2008

BEITZ, WILLI, Michail Šolochovs Realismus	3
BUDZIAK, RENATA, Zur Alltagskommunikation mit Anderssprachigen in der frühen Neuzeit. Ein polnisch-deutsches Gesprächsbüchlein aus dem frühen 16. Jahrhundert	95
DIESER, ELENA, „Lexical Bootstrapping“ Hypothese und bilingualer Erstspracherwerb (Am Beispiel einer Longitudinalstudie eines russisch-deutschsprachigen Kindes)	178
DIESER, ELENA, Strategien beim Erwerb des russischen und deutschen Genus (am Beispiel mehrsprachiger Kinder)	394
ECKERT, RAINER, Zum Stand der in Moskau erscheinenden beiden altrussischen Wörterbücher	131
FELLERER, JAN, Instrumentalphrasen in der Ereignisstruktur polnischer Verben	353
FIEGUTH, ROLF, „Ich kannte euch nicht – Juden“: Der jüdische Aufstand und die Figur des Barchob in Cyprian Norwids epischer Dichtung „Quidam“ (1857/1863)	200
GAGARINA, NATALIA, Anaphoric pronominal reference in Russian and German narratives: bilingual and monolingual settings	326
HENSELER, DANIEL, Der Gegenschlag der Ärztezunft? Medizin und Poesie in Tat’jana Tolstajas Erzählung „Poët i muza“	24
HÖFINGHOFF, MARINA, Entwicklung der chemischen Terminologie in Galizien (Mitte des XIX. - Anfang des XX. Jh.)	403
IBLER, REINHARD, Zur Typologie und kulturellen Funktion von Václav Havels „Dopisy Olze“ (Briefe an Olga)	259
JUNGHANNS, UWE; LENERTOVÁ, DENISA, Ditransitive Verben – ein Problemfall im Bulgarischen?	143
KOSCHMAL, WALTER, Die Außensicht der Innensicht: Kerstin Mlynkec’ „Drachentochter“ – ein sorbischer Roman	271
KREß, BEATRIX, Врешь! – Status und Funktion der Grice’schen Qualitätsmaxime im Konfliktgespräch	339
KUBE, HOLGER, Phantastische Objekte. Stanisław Lems Beitrag zur Semantik	60
RADÜNZEL, CLAUDIA, Die Rede Präsident Putins auf der Münchner Sicherheitskonferenz 2007	187
RAMZA, TACCJANA, Die Evolution der Trasjanka in literarischen Texten	305
RENZ, MARTIN / HENTSCHEL, GERD, „Transparente“ partizipantenbezogene Adverbien im Polnischen und Russischen?	375
RICHTER, CLAUDIA, „Ekomobil není ekologický telefon“ – Neue tschechische Komposita als Gegenstand von Bewertungen	45
ROTHKOEGL, ANNA, Danzig als literarischer Ort (Grass, Chwin, Huelle)	467
SALDEN, PETER, Puškin und Polen 1899: Die Petersburger Feier der polnischen Zeitung „Kraj“ zu Puškins 100. Geburtstag	281
SCHRUBA, MANFRED, Zur Typologie intertextueller Verfahren (Čechov bei Akunin, Sorokin, Głowacki und Mamet)	438
STELTNER, ULRICH, Über Čechov und über die Zeit: Eine literaturwissenschaftliche Erörterung	456
SZUCSICH, LUKA, Evidenz für syntaktische Nullen aus dem Burgenlandkroatischen, Polnischen, Russischen und Slovenischen: Merkmalsausstattung, Merkmalshierarchien und morphologische Defaults	160
THEISSEN, ULRICH, Studien zu den Namen der Melisse im Bulgarischen, im Vergleich mit anderen slawischen Sprachen	82
UFFELMANN, DIRK, „Eine Arbeitsnorm für sich, eine für Pavka!“ Sozialdisziplinierung im Stalinismus mittels Literatur und Literaturkritik sowie antidisziplinäre Lektüren	219

WEDEL, ERWIN, Die Tjutčevs im bayerischen Kurort Bad Reichenhall 486

## **Nekrolog**

ECKERT, RAINER, AM Prof. Dr. Anatolij Pavlovič Nepokupnyj in memoriam 238

## **Tagungsberichte**

KIRAGA, SEBASTIAN, „Die Europäizität der Slawia oder die Slawizität Europas. Ein Beitrag der Kultur- und sprachrelativistischen Linguistik“ (Berlin, 31. Mai – 2. Juni 2007) 107

HOLGER KUßE, CLAUDIA RICHTER, Tagungsbericht des 16. JungslavistInnen-Treffens (Dresden, 20.-22. September 2007) 110

## **Buchbesprechungen**

BEZJAEVA, M. G., Semantika komunikativnogo urovnja zvučaščego jazyka – besprochen von Elena Graf 113

FATEEVA, NATAL'JA, Otkrytaja struktura. O poetičeskom jazyke i tekste rubeža XX – XXI vekov; BIRJUKOV, SERGEJ, Avangard: Moduli i vektory – besprochen von Henrike Schmidt 242

LEVI, PAVLE, Disintegration in Frames. Aesthetics and Ideology in the Yugoslav and Post-Yugoslav Cinema – besprochen von Christian Voss 251

MATEJKO, L'UBOR, Život stredovekého textu. O tzv. Metodovom kánone sv. Dimitrovi Solúnskemu – besprochen von Dieter Stern 246

Prozesse kultureller Integration und Desintegration: Deutsche, Tschechen, Böhmen im 19. Jahrhundert. Hrsg. von Steffen HÖHNE und Andreas OHME – besprochen von Klaas-Hinrich Ehlers 116

TROEBST, STEFAN, Das makedonische Jahrhundert: Von den Anfängen der nationalrevolutionären Bewegung zum Abkommen von Ohrid 1893-2001 – besprochen von Christian Voss 241

TRUNTE, N. H., Minima Graeca. Eine Einführung in das Griechische für Slavisten in 15 Lektionen – besprochen von Dirk Müller 370

Bălgarskite ostrovi na Balkanite. Hrsg. von Petja ASENOVA, Iskra LIKOMANOVA, Jovka TIŠEVA und Marina DŽONOVA – besprochen von Christian Voß 492

ZIEMBA, KWIRYNA, Wyobraźnia a biografia: Młody Słowacki i ciągi dalsze – besprochen von Rolf Fieguth 122

ZWICKER, STEFAN, Nationale Märtyrer: Albert Leo Schlageter und Julius Fučík. Heldenkult, Propaganda und Erinnerungsliteratur – besprochen von Jürgen Joachimsthaler 120

**Bei der Redaktion eingegangene Bücher** 494

## **Verzeichnis der Mitarbeiter des Jahres 2008**

PROF. DR. WILLI BEITZ, Wilhelm-Raabe-Str. 1A, 04416 Markkleeberg, Deutschland  
([w.beitz@freenet.de](mailto:w.beitz@freenet.de))

DR. RENATA BUDZIAK, ul. Zygmunta Starego 14/2, 35-629 Rzeszów, Polen  
(*renata.budziak@wp.pl*)

ELENA DIESER, Eberhard-Karls-Universität Tübingen, Sonderforschungsbereich 441,  
Nauklerstr. 35, 72074 Tübingen ( *elena.dieser@uni-tuebingen.de*)

PROF. DR. DR. H.C. MULT. RAINER ECKERT, Murtzaner Ring 16, 12681 Berlin, Deutschland  
(*rainer\_eckert@gmx.net*)

PD DR. KLAAS-HINRICH EHLERS. Danckelmannstr. 15, 14059 Berlin, Deutschland  
(*ehlers@euv-frankfurt-o.de*)

DR. JAN FELLERER, Linton Road, Wolfson College, UK – Oxford OX2 6UD, Großbritan-  
nien (*jan.fellerer@wolfson.ox.ac.uk*)

PROF. DR. ROLF FIEGUTH, Université de Fribourg, Route de l’Englisberg 9, 1763 Granges-  
Paccot, Schweiz (*rolf@fieguth.ch*)

DR. NATALIA GAGARINA, Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft, Universalienfor-  
schung und Typologie, Schützenstr. 18, 10117 Berlin (*gagarina@zas.gaz-berlin.de*)

ELENA GRAF, M. A., Humboldt-Universität zu Berlin, Philosophische Fakultät II, Institut  
für Slawistik, Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Deutschland (*Elena.Graf@staff.hu-  
berlin.de*)

DR. DANIEL HENSELER, Dep. für Englisch und Slavistik, Universität Freiburg (Schweiz),  
rte d’Englisberg 7, 1763 Granges-Paccot, Schweiz (*daniel.henseler@unifr.ch*)

PROF. DR. GERD HENTSCHEL, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg, Institut für  
Fremdsprachenphilologien, Seminar für Slavistik, 26111 Oldenburg, Deutschland  
(*gerd.hentschel@uni-oldenburg.de*)

DR. MARINA HÖFINGHOFF, Institut für Slavistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, Hof 3,  
A-1090 Wien (*marina.hoefinghoff@univie.ac.at*)

PROF. DR. REINHARD IBLER, Institut für Slavistik der Justus-Liebig-Universität, Karl-  
Glöckner-Str. 21 G, 35394 Gießen, Deutschland (*Reinhard.Ibler@slavistik.uni-  
giessen.de*)

DR. JÜRGEN JOACHIMSTHALER, Universität Heidelberg, SDF, Plöck 55, 69117 Heidelberg  
(*joachimsthaler@idf.uni-heidelberg.de*)

PD DR. UWE JUNGHANNS, Universität Leipzig, Institut für Slavistik, Beethovenstr. 15,  
04107 Leipzig, Deutschland (*uwe@uni-leipzig.de*)

SEBASTIAN KIRAGA, Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik, Unter den  
Linden 6, 10099 Berlin, Deutschland (*sebastian@kiraga.net*)

PROF. DR. WALTER KOSCHMAL, Universität Regensburg, Institut für Slavistik, Universi-  
tätsstr. 31, 93040 Regensburg, Deutschland (*Walter.Koschmal@sprachlit.uni-  
regensburg.de*)

BEATRIX KREß, Institut für Slavische Philologie, Dantestr. 4-6, 60054 Frankfurt am Main,  
Deutschland (*b.kress@em.uni-frankfurt.de*)

PROF. DR. HOLGER KUBE, Institut für Slavistik, TU Dresden, Zeunerstraße 1d, 01069  
Dresden, Deutschland (*Holger.Kusse@tu-dresden.de*)

DENISA LENERTOVÁ, Universität Leipzig, Institut für Slavistik, Beethovenstr. 15, 04107  
Leipzig, Deutschland (*lenerto@uni-leipzig.de*)

DIRK MÜLLER, M. A., Technische Universität Dresden, Institut für Slavistik, Zeunerstr. 1d,  
01062 Dresden, Deutschland

- DR. CLAUDIA RADÜNZEL, Philipps-Universität Marburg, Fachbereich 10 – Fremdsprachliche Philologien, Lehrereinheit Slawische Philologie, Wilhelm-Röpke-Straße 6 D, 35032 Marburg, Deutschland (*raduenze@mailers.uni-marburg.de*)
- DR. TACCJANA RAMZA, Belarussische Staatliche Universität Minsk, Lehrstuhl für belarussische Sprache der Gegenwart, wul. Krapotkina 51 / 1009, 220002 Minsk, Belarus (*t\_ramza@yahoo.de*)
- MARTIN RENZ, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg, Institut für Fremdsprachenphilologien, Seminar für Slavistik, 26111 Oldenburg, Deutschland (*martin.renz@uni-oldenburg.de*)
- CLAUDIA RICHTER, TU Dresden, Institut für Slawistik, Zeunerstr. 1d, 01069 Dresden, Deutschland (*Claudia.Richter@tu-dresden.de*)
- PD DR. ANNA ROTHKOEGL, Am Tauschenberg 65, 96117 Memmelsdorf, Deutschland, (*Anna.Rothkoegel@web.de*)
- PETER SALDEN, M. A. Universität Hamburg, Institut für Slavistik, Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg, Deutschland (*peter.salden@uni-hamburg.de*)
- DR. HENRIKE SCHMIDT, Peter Szondi-Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Freie Universität Berlin, Habelschwerdter Allee 45, D-14195 Berlin, Deutschland (*schmidth@zedat.fu-berlin.de*)
- PD DR. MANFRED SCHRUBA, Seminar für Slavistik der Ruhr-Universität Bochum, Universitätsstraße 150, 44780 Bochum, Deutschland (*manfred.schruba@rub.de*)
- PROF. DR. ULRICH STELTNER, Friedrich-Schiller-Universität, Institut für Slavistik, Ernst-Abbe-Platz 8, 07743 Jena, Deutschland (*ulrich.steltner@uni-jena.de*)
- DR. DIETER STERN AOR, Institut für Kommunikationswissenschaften, Abteilung für Slavistik, Lennéstr. 1, 53113 Bonn, Deutschland (*dieter.stern@uni-bonn.de*)
- DR. LUKA SZUCSICH, HU Berlin, Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Deutschland (*szucsich@googlemail.com*)
- PROF. DR. ULRICH THEISSEN, Universität Salzburg, Fachbereich Slawistik, Akademiestraße 24, 5020 Salzburg, Österreich (*ulrich.theissen@sbg.ac.at*)
- PROF. DR. DIRK UFFELMANN, Universität Passau, Ost-Mitteleuropa-Studien, 94030 Passau, Deutschland (*uffelmann@uni-passau.de*)
- PROF. DR. CHRISTIAN VOSS, Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin, Dorotheenstr. 65, 10117 Berlin, Deutschland (*christian.voss@staff.hu-berlin.de*)
- PROF. DR. ERWIN WEDEL, Weiherweg 26, 93051 Regensburg, Deutschland (*erwin.wedel@sprachlit.uni-regensburg.de*)

Herausgeber: Peter Kosta (geschäftsführend), Karl Gutschmidt, Witold Kośny, Ludger Udolph

Die Herausgeber danken Ulrike Lang, M. A., Monika Kruschinski und Nadine Thielemann, M.A. für die Mitarbeit an diesem Jahrgang.